叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 雀斑蛙是如何让自己变得漂亮的(how Freckle Frog Made Herself Pretty) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雀斑蛙是如何让自己变得漂亮的(How Freckle Frog Made Herself Pretty)

[haʊ] ['frek(ə)l] [frɑ:g]
HOW **FRECKLE** **FROG**
如何 雀斑 青蛙

雀斑蛙

[meɪd] [hɜ:r'self]
MADE **HERSELF**
制成 她自己

她自作主张

['prɪti]
PRETTY
漂亮的

漂亮的

[baɪ]
By
经过

经过

['ʃɑ:rlət] [bi:] . [hɛə]
CHARLOTTE **B** **.** **HERR**
夏洛特 B . 先生

夏洛特·B·赫尔

[dɪ'zaɪnz]
Designs
设计

设计

['frænsɪs] ['bi:m]
FRANCES **BEEM**
弗朗西丝 光束

弗朗西丝·比姆

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ʌv; əv]
Published **in** **the** **Shop** **of**
已发布 在 这 店铺 的

已在商店发布

[pi:] . [ef] . ['vɑ:lənd] & [ˌsi: 'oʊ] .
P **.** **F** **.** **VOLLAND** **&** **CO** **.**
P . F . 沃兰德 & 一氧化碳 .

PF VOLLAND & CO.

[ʃɪ'kɑ:goʊ] [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
CHICAGO **U** **.** **S** **.** **A** **.**
芝加哥 U . S . 一个 .

美国芝加哥

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:ri] [ɪz] [toʊld]
THIS **LITTLE** **STORY** **IS** **TOLD**
这 小的 故事 是 讲述

这个小故事讲述如下

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz]

AND	THE	LITTLE	PICTURES
和	这	小的	图片

以及那些小图片

[wɜːr; wər] [drɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd]

WERE	DRAWN	FOR	A	GOOD
是	绘制	为了	一个	好的

被绘制出来是为了一个好

['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [neɪmd]

LITTLE	CHILD	NAMED
小的	孩子	命名

名叫

['kɑːpiraɪt] -

COPYRIGHT	1913
版权	-

版权所有 1913

[piː][ef] . ['vɑːlənd] & [ˌsiː 'oʊ]

P	F	.	VOLLAND	&	CO
P	F	.	沃兰德	&	一氧化碳

P F. VOLLAND & CO

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

CHICAGO	,	U	.	S	.	A	.
芝加哥	,	U	.	S	.	一个	.

美国芝加哥

[haʊ] ['frek(ə)l] [frɑːg] [meɪd] [hɜːr'self] ['prɪti]

HOW	FRECKLE	FROG	MADE	HERSELF	PRETTY
如何	雀斑	青蛙	制成	她自己	漂亮的

雀斑蛙是如何让自己变漂亮的

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [neɪmd] ['meriən] ,

Once	upon	a	time	there	was	a	little	girl	named	Marian	,
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	女孩	命名	玛丽安	,

从前有个小女孩名叫玛丽安，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɑːl] [kɔːld] [bɪg] ['meri] .

and	she	had	a	doll	called	Big	Mary	.
和	她	有	一个	玩具娃娃	称为	大的	玛丽	.

她有一个名叫“大玛丽”的娃娃。

['meriən] [lʌvd] [bɪg] ['meri] , [ænd; ənd] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Marian	loved	Big	Mary	,	and	meant	to	be	very	good	to	her	.
玛丽安	喜爱	大的	玛丽	,	和	意思是	到	是	非常	好的	到	她	.

玛丽安很喜欢大玛丽，并且打算对她很好。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] .

But	sometimes	she	was	not	.
但	有时	她	曾是	不是	.

但有时她并非如此。

['sæntə] ['klɔz] [hæd; həd] [brɔːt] [bɪg] ['meri] [wʌn] ['snoʊi] ['krɪsməs] [naɪt] ,

Santa	Claus	had	brought	Big	Mary	one	snowy	Christmas	night	,
圣诞老人	克劳斯	有	带来	大的	玛丽	一	下雪的	圣诞节	夜晚	,

在一个下雪的圣诞夜，圣诞老人带来了大玛丽。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['prɪti] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]

and	he	had	brought	also	a	great	many	pretty	clothes	for	her	to
和	他	有	带来	还	一个	伟大的	许多	漂亮的	衣服	为了	她	到

[wer] .

wear	.
穿	.

他还给她带了很多漂亮的衣服。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['dresɪz] , [ə; eɪ][wɔːrm] [red] [wʌn][fɔːr; fər]['wɪntər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] ,

There	were	three	dresses	,	a	warm	red	one	for	winter	,	and	a	white	one	,
那里	是	三	连衣裙	,	一个	温暖的	红色的	一	为了	冬天	,	和	一个	白色的	一	,

有三件连衣裙，一件是适合冬天穿的暖红色连衣裙，还有一件是白色的连衣裙。

['veri] [θɪn] , [fɔːr; fər] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðər] , [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [sɪlk][wɪð; wɪθ] [leɪs] [ɑːn]

very	thin	,	for	summer	,	and	still	another	,	of	beautiful	blue	silk	with	lace	on
非常	薄的	,	为了	夏天	,	和	仍然	其他	,	的	美丽的	蓝色的	丝绸	和	蕾丝	在

[ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][best] .

it	,	for	best	.
它	,	为了	最好的	.

非常薄，适合夏天穿；还有一件漂亮的蓝色丝绸蕾丝面料的，适合最好的场合。

[ðen] , ['ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪt(ə)l][skəːts] , [ænd; ənd]['taɪni] ['stɑːkɪŋz] ,

Then	,	also	,	there	were	little	skirts	,	and	tiny	stockings	,
然后	,	还	,	那里	是	小的	裙子	,	和	微小的	长筒袜	,

此外，还有短裙和迷你长袜。

[ænd; ənd] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪni] ['bʌklz] [ænd; ənd]['riːəl] [hiːlz] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

and	pretty	little	shoes	with	shiny	buckles	and	real	heels	,	and	there
和	漂亮的	小的	鞋	和	闪亮的	扣环	和	真实的	高跟鞋	,	和	那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪŋk]['pærəsɔːl] ,

was	a	pink	parasol	,
曾是	一个	粉色的	阳伞	,

还有漂亮的小鞋子，鞋带闪亮的搭扣和真正的鞋跟，旁边还有一把粉红色的阳伞。

[ænd; ənd] , [best][ʌv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [mʌf] , [meɪd] [ʌv; əv][sɔːft] [waɪt] [fɜːr] ,

and	,	best	of	all	,	a	dear	little	muff	,	made	of	soft	white	fur	,
和	,	最好的	的	全部	,	一个	亲爱的	小的	耳罩	,	制成	的	柔软的	白色的	毛皮	,

最棒的是，还有一个可爱的小手筒，由柔软的白色毛皮制成。

[tuː; tə] [kiːp] [bɪg] ['mɛriːz] [hændz][wɔːrm][ɪn][koʊld] ['weðər] .

to	keep	Big	Mary's	hands	warm	in	cold	weather	.
到	保持	大的	玛丽的	双手	温暖的	在	寒冷的	天气	.

为了让大玛丽在寒冷的天气里双手保持温暖。

[æt; ət][fɜːrst]['lɪt(ə)l]['meriən] [lʌvd] [tuː; tə] [dres] [bɪg] ['meri] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['prɪti] [θɪŋz] ,

At	first	little	Marian	loved	to	dress	Big	Mary	in	all	these	pretty	things	,
在	第一的	小的	玛丽安	喜爱	到	裙子	大的	玛丽	在	全部	这些	漂亮的	事物	,

起初，小玛丽安很喜欢给大玛丽穿上这些漂亮的衣服。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt][ɑːn][fɜːrst][ðə; ði][wɔːrm] [red] [dres] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɪn] [waɪt] [wʌn] ,

and	she	would	put	on	first	the	warm	red	dress	,	and	then	the	thin	white	one	,
和	她	会	放	在	第一的	这	温暖的	红色的	裙子	,	和	然后	这	薄的	白色的	一	,

她会先穿上那件暖红色的连衣裙，然后再穿上那件薄薄的白色连衣裙。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [bluː] [sɪlk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪs] .

and	then	the	one	of	blue	silk	with	the	beautiful	lace	.
和	然后	这	一	的	蓝色的	丝绸	和	这	美丽的	蕾丝	.

还有一件蓝色丝绸的，上面有漂亮的蕾丝。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði][bɪg]['pærəsɔːl][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][bɪg] ['mɛriːz] [hed] .

And	she	would	raise	the	big	parasol	and	put	it	over	Big	Mary's	head	.
和	她	会	增加	这	大的	阳伞	和	放	它	超过	大的	玛丽的	头	.

她会撑起那把大阳伞，把它罩在大玛丽的头上。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi]['hɑ:rdli]['evər] [geɪv] [bɪg] ['meri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [mʌf] [tu:; tə][hoʊld] ,

But	she	hardly	ever	gave	Big	Mary	the	little	white	muff	to	hold	,
但	她	几乎	曾经	给予	大的	玛丽	这	小的	白色的	耳罩	到	抓住	,

但她几乎从不把那只小白手筒给大玛丽拿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['veri] , ['veri] [best] .

because	that	was	for	very	,	very	best	.
因为	那	曾是	为了	非常	,	非常	最好的	.

因为那是为了最好的结果。

['lɪt(ə)l]['mɑ:ri:ənz] [oʊn] ['mæmə] [hæd; həd] [sed] [soʊ] .

Little	Marian's	own	mamma	had	said	so	.
小的	玛丽安的	自己的	妈妈	有	说	所以	.

小玛丽安的妈妈也这么说过。

[bʌt; bət] [wen] ['mɑ:ri:ənz] ['bɜ:rθdeɪ] [keɪm] , ['grænmɑ:] [geɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['dɑ:lz] [trʌŋk] ,

But	when	Marian's	birthday	came	,	grandma	gave	her	a	doll's	trunk	,
但	什么时候	玛丽安的	生日	来了	,	奶奶	给予	她	一个	娃娃的	树干	,

但玛丽安生日那天，奶奶送给她一个娃娃箱。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] ['plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][bɪg] ['meri] .

and	after	that	the	days	were	not	so	pleasant	for	Big	Mary	.
和	后	那	这	天	是	不是	所以	令人愉快的	为了	大的	玛丽	.

此后，大玛丽的日子就不好过了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [tu:; tə] [pæk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['meriən]['ɔ:f(ə)n] [tʊk] [ɔ:f] [ɔ:l][ðə; ði]

It	was	so	much	fun	to	pack	the	trunk	that	little	Marian	often	took	off	all	the
它	曾是	所以	很多	乐趣	到	盒	这	树干	那	小的	玛丽安	经常	采取	离开	全部	这

[kloʊðz] [bɪg] ['meri] [hæd; həd][ɑ:n][tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] .

clothes	Big	Mary	had	on	to	put	them	away	in	the	trunk	.
衣服	大的	玛丽	有	在	到	放	他们	离开	在	这	树干	.

把行李箱装起来太有趣了，小玛丽安经常把大玛丽身上穿的衣服全部脱下来，放进行李箱里。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [pʊr] [bɪg] ['meri] [hæd; həd][tu:; tə][sɪt][fɔ:r; fər] ['aʊərz] [ɔ:l] [ʌn'drest] ,

Many	a	time	poor	Big	Mary	had	to	sit	for	hours	all	undressed	,
许多	一个	时间	贫穷的	大的	玛丽	有	到	坐	为了	小时	全部	脱光衣服	,

可怜的大玛丽经常不得不一丝不挂地坐上几个小时。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ʃɪvər] [ænd; ənd] [ʃeɪk] ,

and	she	would	shiver	and	shake	,
和	她	会	颤抖	和	摇	,

她会颤抖，浑身发抖。

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][wʌn][taɪm] [wen] ['lɪt(ə)l]['meriən][hæd; həd][left][hɜ:r; hər]['laɪɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði]

until	at	last	one	time	when	little	Marian	had	left	her	lying	all	night	on	the
直到	在	最后的	一	时间	什么时候	小的	玛丽安	有	左边	她	说谎	全部	夜晚	在	这

[flɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kloʊðz] [ɑ:n] ,

floor	without	any	clothes	on	,
地面	没有	任何	衣服	在	,

直到有一次，小玛丽安把她一丝不挂地留在地板上过夜。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [koʊld][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪl] .

she	took	a	dreadful	cold	and	became	very	ill	.
她	采取	一个	可怕	寒冷的	和	成为	非常	患病的	.

她得了重感冒，病得很重。

[ðen] ['lɪt(ə)l]['meriən][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dʌn] ,

Then	little	Marian	was	very	sorry	for	what	she	had	done	,
然后	小的	玛丽安	曾是	非常	对不起	为了	什么	她	有	完毕	,

小玛丽安对自己的所作所为感到非常后悔。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][pʊt][bɪg]['meri][tu:; tə][bed][ænd; ənd][sent][fɔ:r; fər]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [prɪns] .

and	she	put	Big	Mary	to	bed	and	sent	for	Dr	.	Prince	.
和	她	放	大的	玛丽	到	床	和	发送	为了	博士	.	王子	.

她安顿好大玛丽上床睡觉，然后叫来了普林斯医生。

[wen] [ðə; ði]['dɑ:ktər][keɪm][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][bɪg]['mɛri:z] [tʌŋ] , [ænd; ənd][felt][hɜ:r; hər] [pʌls] .

When	the	doctor	came	he	looked	at	Big	Mary's	tongue	,	and	felt	her	pulse	.
什么时候	这	医生	来了	他	看起来	在	大的	玛丽的	舌头	,	和	毛毡	她	脉冲	.

医生来的时候，看了看大玛丽的舌头，摸了摸她的脉搏。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [greɪv] .

And	then	he	shook	his	head	and	looked	very	grave	.
和	然后	他	摇晃	他的	头	和	看起来	非常	严重	.

然后他摇了摇头，神情非常严肃。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [bɪg] ['meri] [mʌst; məst] [teɪk] [sʌm; səm]['medɪs(ə)n] ['evri] [deɪ] ,

He	said	that	Big	Mary	must	take	some	medicine	every	day	,
他	说	那	大的	玛丽	必须	拿	一些	药品	每一个	天	,

他说，大玛丽每天都必须吃药。

[ænd; ənd][mʌst; məst][sɪt][aʊt][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [wer] [hɜ:r; hər][best] [kloʊðz] [ɔ:l]

and	must	sit	out	in	the	fresh	air	,	and	always	wear	her	best	clothes	all
和	必须	坐	出去	在	这	新鲜的	空气	,	和	总是	穿	她	最好的	衣服	全部

[ðə; ði][taɪm] ;

the	time	;
这	时间	;

她必须坐在户外呼吸新鲜空气，并且要时刻穿着她最好的衣服；

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [sɪk] [dɑ:l] [ɪn'di:d] .

for	she	was	a	very	sick	doll	indeed	.
为了	她	曾是	一个	非常	生病的玩具娃娃		的确	.

因为她确实是一个病得很重的娃娃。

[soʊ]['lɪt(ə)l]['meriən] [drest] [bɪg] ['meri] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [sɪlk] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] ,

So	little	Marian	dressed	Big	Mary	in	the	blue	silk	trimmed	with	lace	,
所以	小的	玛丽安	穿着	大的	玛丽	在	这	蓝色的	丝绸	修剪过的	和	蕾丝	,

于是，小玛丽安给大玛丽穿上了镶有蕾丝边的蓝色丝绸衣服。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['veri] [best] [dres] ,

because	that	was	her	very	best	dress	,
因为	那	曾是	她	非常	最好的	裙子	,

因为那是她最漂亮的一件裙子。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [reɪzd] [ðə; ði][pɪŋk]['pærəsɔ:l][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]

and	she	raised	the	pink	parasol	and	put	it	over	her	head	and	she
和	她	提高	这	粉色的	阳伞	和	放	它	超过	她	头	和	她

[geɪv] [bɪg] ['meri] [ðə; ði] [waɪt] [mʌf] [tu:; tə][hoʊld] ,

gave	Big	Mary	the	white	muff	to	hold	,
给予	大的	玛丽	这	白色的	耳罩	到	抓住	,

她举起粉红色的阳伞，撑在头上，然后把白色的手筒递给大玛丽拿着。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['veri] , ['veri] [best] .

because	that	was	for	very	,	very	best	.
因为	那	曾是	为了	非常	,	非常	最好的	.

因为那是为了最好的结果。

[ðen] [ʃi:; ʃi] ['kærid] [bɪg] ['meri] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [greɪ] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑ:rd] [wer] [ðə; ði]

Then	she	carried	Big	Mary	out	to	the	gray	rock	in	the	back	yard	where	the
然后	她	携带	大的	玛丽	出去	到	这	灰色的	岩石	在	这	后退	院子	在哪里	这

[nə'stɜ:rʃəm] [groʊ] ,

nasturtiums	grow	,
金莲花	生长	,

然后她抱着大玛丽走到后院长着旱金莲的灰色岩石旁。

[tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

to	sit	in	the	fresh	air	all	day	long	.
到	坐	在	这	新鲜的	空气	全部	天	长的	.

整天坐在新鲜空气中。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['frek(ə)l] [frɑːg] [lɪvd] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] .

Now	little	Miss	Freckle	Frog	lived	under	the	big	rock	.
现在	小的	错过	雀斑	青蛙	居住地	在下面	这	大的	岩石	.

小雀斑蛙小姐住在大石头底下。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ʌgli] , [æz; əz][ɔːl]['frɑːgz][ɑːr; ər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['prɪti] [θɪŋz] ,

She	was	ugly	,	as	all	frogs	are	,	but	she	loved	pretty	things	,
她	曾是	丑陋的	,	作为	全部	青蛙	是	,	但	她	喜爱	漂亮的	事物	,

她长得丑，就像所有的青蛙一样，但她喜欢漂亮的东西。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['prɪti] [hɜːr'self] .

perhaps	because	she	was	not	pretty	herself	.
也许	因为	她	曾是	不是	漂亮的	她自己	.

或许是因为她自己长得并不漂亮。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['prɪti] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['lɪt(ə)l]['bɑːdi] ,

But	although	she	was	not	pretty	,	she	was	a	kind	-	hearted	little	body	,
但	虽然	她	曾是	不是	漂亮的	,	她	曾是	一个	种类	-	心地	小的	身体	,

虽然她长得并不漂亮，但她心地善良，是个小姑娘。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] [frendz] [laɪkt] [hɜːr; hər] .

and	all	her	friends	liked	her	.
和	全部	她	朋友们	喜欢	她	.

她的所有朋友都喜欢她。

['evri] [deɪ] [wen] [bɪg] ['meri] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , ['frek(ə)l] [frɑːg] [krept] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər]

Every	day	when	Big	Mary	sat	in	the	sunshine	,	Freckle	Frog	crept	out	from	under
每一个	天	什么时候	大的	玛丽	卫星	在	这	阳光	,	雀斑	青蛙	悄悄地爬	出去	从	在下面

[ðə; ði] [rɑːk] ,

the	rock	,
这	岩石	,

每天当大玛丽坐在阳光下时，雀斑蛙就会从石头底下爬出来。

[ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] .

and	hid	in	the	grass	,	and	watched	her	.
和	隐藏	在	这	草	,	和	观看	她	.

然后躲在草丛里，观察她。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [bɪg] ['meri] [wʌz; wəz]['wʌndərf(ə)l] ,

She	thought	Big	Mary	was	wonderful	,
她	想法	大的	玛丽	曾是	精彩的	,

她觉得大玛丽很棒。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [bluː] [sɪlk] [dres] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk]['pærəsɔːl][wɜːr; wər] [mɔːr]

but	she	thought	that	the	blue	silk	dress	and	the	pink	parasol	were	more
但	她	想法	那	这	蓝色的	丝绸	裙子	和	这	粉色的	阳伞	是	更多的

['wʌndərf(ə)l] [stɪl] ,

wonderful	still	,
精彩的	仍然	,

但她觉得那件蓝色丝绸连衣裙和粉色阳伞更加漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][sɔːft] [mʌf] , — [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] !

and	the	little	soft	muff	,	—	that	was	the	most	wonderful	of	all	!
和	这	小的	柔软的	耳罩	,	—	那	曾是	这	最多	精彩的	的	全部	!

还有那个柔软的小手筒——那真是最棒的!

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑːg] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [dres] [wɪð; wɪθ] [leɪs] ,

And	poor	little	Freckle	Frog	wished	that	she	had	a	blue	silk	dress	with	lace	,
和	贫穷的	小的	雀斑	青蛙	希望	那	她	有	一个	蓝色的	丝绸	裙子	和	蕾丝	,

可怜的小雀斑蛙希望自己能有一件带蕾丝的蓝色丝绸连衣裙。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk]['pærəsɔːl][laɪk][bɪg]['meri] .

and	a	pink	parasol	like	Big	Mary	.
和	一个	粉色的	阳伞	喜欢	大的	玛丽	.

还有一把像"大玛丽"一样的粉红色阳伞。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːft] [mʌf] .

But	most	of	all	she	wished	that	she	had	a	little	soft	muff	.
但	最多	的	全部	她	希望	那	她	有	一个	小的	柔软的	耳罩	.

但她最希望的还是能有一个柔软的小手筒。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [tuː] ,

Now	it	happened	,	too	,
现在	它	发生	,	也	,

现在，同样的事情也发生了。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər]['mɪstər] . ['rɑːbɪn] ['redbrest] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][bɪg]

that	it	was	just	about	the	time	for	Mr	.	Robin	Redbreast	to	give	his	big
那	它	曾是	只是	关于	这	时间	为了	先生	.	罗宾	红胸鸟	到	给	他的	大的

['pɑːrti][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,

party	in	the	orchard	,
派对	在	这	果园	,

差不多到了罗宾·雷德布雷斯特先生在果园里举办盛大派对的时候了。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑːg][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [hɜːr; hər] [oʊn]

and	little	Freckle	Frog	had	been	invited	,	and	more	than	that	,	her	own
和	小的	雀斑	青蛙	有	到过	受邀	,	和	更多的	比	那	,	她	自己的

['kʌz(ə)n] ,

cousin	,
表哥	,

小雀斑蛙也受邀参加了，而且，她自己的表亲也来了。

['bɪli] ['bʊlfrɑːg] , [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

Billy	Bullfrog	,	had	promised	to	sing	,
比利	牛蛙	,	有	承诺	到	唱歌	,

比利·布尔弗罗格曾答应要唱歌，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz][naɪs][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

and	of	course	she	wished	to	look	just	as	nice	as	she	could	.
和	的	课程	她	希望	到	看	只是	作为	好的	作为	她	可以	.

她当然希望自己看起来尽可能漂亮。

[soʊ] ['ɜːrli] [wʌn] [faɪn] [deɪ] ,

So	early	one	fine	day	,
所以	早期的	一	美好的	天	,

在一个晴朗的清晨，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd]

she	went	to	see	the	Morning	Glory	Ladies	who	live	near	the	back	porch	and
她	去	到	看	这	早晨	荣耀	女士们	WHO	居住	靠近	这	后退	门廊	和

['ɔːlweɪz] [wer] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dresɪz] ,

always	wear	such	beautiful	dresses	,
总是	穿	这样的	美丽的	连衣裙	,

她去看望住在后廊附近的"牵牛花女士们"，她们总是穿着漂亮的裙子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

and	she	said	to	them	:
和	她	说	到	他们	:

她对他们说：

" [oʊ] , [dɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] , [jʊr; jər] ['dresɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !

"	Oh	,	dear	Morning	Glory	Ladies	,	your	dresses	are	always	so	beautiful	!
"	哦	,	亲爱的	早晨	荣耀	女士们	,	你的	连衣裙	是	总是	所以	美丽的	!

“哦，亲爱的牵牛花女士们，你们的裙子总是那么漂亮！”

[bʌt; bət] [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [bɪg] ['mɛriːz] [bluː] [sɪlk] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] ?

But	have	you	seen	Big	Mary's	blue	silk	trimmed	with	lace	?
但	有	你	已见	大的	玛丽的	蓝色的	丝绸	修剪过的	和	蕾丝	?

但你见过大玛丽那件镶有蕾丝边的蓝色丝绸裙子吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɪl] , [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [dres] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] !

It	is	more	beautiful	still	,	the	loveliest	dress	in	the	whole	world	!
它	是	更多的	美丽的	仍然	,	这	最可爱的	裙子	在	这	所有的	世界	!

它更美了，是全世界最漂亮的裙子!

[wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] [wer] [tuː; tə] ['rɑːbɪn] [rɛdbrɛsts] ['pɑːrti] ?

Would	you	mind	making	me	one	like	that	to	wear	to	Robin	Redbreast's	party	?
会	你	头脑	制作	我	一	喜欢	那	到	穿	到	罗宾	红胸知更鸟	派对	?

您能帮我做一件那样的衣服，让我穿去参加罗宾·红胸鸟的派对吗?

[maɪ] ['kʌz(ə)n] , ['bɪli] ['bʊlfrɑːg] , [ɪz] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

My	cousin	,	Billy	Bullfrog	,	is	to	sing	,
我的	表哥	,	比利	牛蛙	,	是	到	唱歌	,

我的表弟比利·布尔弗罗格将要唱歌，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .

and	I	wish	so	very	much	to	look	just	as	nice	as	I	can	.
和	我	希望	所以	非常	很多	到	看	只是	作为	好的	作为	我	能	.

我非常希望自己看起来尽可能漂亮。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [wʌn] [bɪt] ['prɪti] [laɪk] [bɪg] ['meri] , [bʌt; bət] [kloʊðz] ['ɔːlweɪz] [help] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

I	am	not	one	bit	pretty	like	Big	Mary	,	but	clothes	always	help	a	great	deal	,
我	是	不是	一	少量	漂亮的	喜欢	大的	玛丽	,	但	衣服	总是	帮助	一个	伟大的	交易	,

我一点也不像大玛丽那么漂亮，但衣服确实能起到很大的作用。

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːrti] ?

Would	you	mind	lending	me	one	for	the	party	?
会	你	头脑	贷款	我	一	为了	这	派对	?

你能借我一个带去参加聚会吗?

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn]

"	But	the	Morning	Glory	Ladies	were	angry	because	they	had	not	been
"	但	这	早晨	荣耀	女士们	是	生气的	因为	他们	有	不是	到过

[ɪn'vaɪtɪd] ,

invited	,
受邀	,

“但是牵牛花女郎们很生气，因为她们没有被邀请。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [help] [hɜːr; hər] .

and	they	would	not	help	her	.
和	他们	会	不是	帮助	她	.

他们不愿帮助她。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑːg] [felt] ['veri] ['bædli] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːrt] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .

Poor	Little	Freckle	Frog	felt	very	badly	to	think	she	had	hurt	their	feelings	.
贫穷的	小的	雀斑	青蛙	毛毡	非常	糟糕	到	思考	她	有	伤害	他们的	情怀	.

可怜的小雀斑蛙觉得自己伤了他们的心，感到非常难过。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lmoʊst][kraɪd][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

She	**almost**	**cried**	**about**	**it**	**.**
她	几乎	哭	关于	它	.

她差点为此哭了出来。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['spaɪdər] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv][hɜ:rz] ,

But	**just**	**then**	**Little**	**Black**	**Spider**	**,**	**who**	**was**	**a**	**good**	**friend**	**of**	**hers**	**,**
但	只是	然后	小的	黑色的	蜘蛛	,	WHO	曾是	一个	好的	朋友	的	她的	,

但就在这时，她的好朋友小黑蜘蛛出现了

[pi:pt] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ə; eɪ] [li:f] [ænd; ənd] [sed] :

peeped	**out**	**from**	**under**	**a**	**leaf**	**and**	**said**	**:**
偷窥	出去	从	在下面	一个	叶子	和	说	:

他从一片叶子下探出头来说：

" [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd][ðem; ðəm] .

"	**I**	**wouldn't**	**mind**	**them**	**.**
"	我	不会	头脑	他们	.

“我不介意他们。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kən'si:tɪd] [lɑ:t] ['eniweɪ] .

They	**are**	**a**	**conceited**	**lot**	**anyway**	**.**
他们	是	一个	自负	很多	反正	.

他们本来就是一群自负的人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][hɑ:t][deɪ] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [krɔ:s] [ɑ:n][hɑ:t] [deɪz] .

It	**is**	**a**	**hot**	**day**	**,**	**too**	**,**	**and**	**they**	**are**	**apt**	**to**	**be**	**cross**	**on**	**hot**	**days**	**.**
它	是	一个	热的	天	,	也	,	和	他们	是	易于	到	是	叉	在	热的	天	.

今天天气很热，他们在炎热的天气里容易发脾气。

[aɪ] [wɪl] [spɪn][ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ðɪ] [leɪs] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .

I	**will**	**spin**	**you**	**all**	**the**	**lace**	**you**	**want**	**.**
我	将要	旋转	你	全部	这	蕾丝	你	想	.

我会为你纺制你想要的所有蕾丝。

" [ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][dɪd] .

"	**And**	**so**	**he**	**did**	**.**
"	和	所以	他	做过	.

于是他就这么做了。

[hi:; hi] [woʊv] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ðæt] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][web] ,

He	**wove**	**it**	**all**	**that**	**day**	**in**	**his**	**web**	**,**
他	编织	它	全部	那	天	在	他的	网站	,

他那天就把这一切都编织进了他的网里。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst]

and	**the**	**next**	**morning**	**he**	**brought**	**her**	**a**	**long**	**piece**	**of**	**the**	**loveliest**
和	这	下一个	早晨	他	带来	她	一个	长的	片	的	这	最可爱的

['spaɪdər] - [leɪs] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:bweb] .

spider	**-**	**lace**	**as**	**fine**	**as**	**a**	**cobweb**	**.**
蜘蛛	-	蕾丝	作为	美好的	作为	一个	蛛网	.

第二天早上，他给她带来了一长条非常漂亮的蜘蛛网状蕾丝，细如蛛网。

['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Little	**Freckle**	**Frog**	**was**	**very**	**grateful**	**to**	**him**	**.**
小的	雀斑	青蛙	曾是	非常	感激的	到	他	.

小雀斑蛙非常感激他。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pærəsɔ:l] ?

"	**But**	**what**	**shall**	**I**	**do**	**for**	**a**	**parasol**	**?**
"	但	什么	将	我	做	为了	一个	阳伞	?

“可是我该如何获得一把阳伞呢？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [oʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ! " [kɔːld] [ə; eɪ][sɔːft]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,
" Oh , I'll tell you ! " called a soft little voice ,
" 哦 , 患病的 告诉 你 ! " 称为 一个 柔软的 小的 嗓音 ,

"哦，我会告诉你的！"一个柔和的童音说道。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni] [waɪt] ['bʌtərflaɪ] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['flaʊər] .
and when she looked up she saw a tiny white butterfly resting on a flower .
和 什么时候 她 看起来 向上 她 锯 一个 微小的 白色的 蝴蝶 休息 在 一个 花 .

她抬头一看，发现一只小白蝴蝶停在一朵花上。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['lɪt(ə)l] ['mʌʃrʊm] .
" I know where there is the dearest little mushroom .
" 我 知道 在哪里 那里 是 这 亲爱的 小的 蘑菇 .

我知道哪里有最可爱的小蘑菇。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðə; ði] [reɪn] [ɔːf] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
It kept the rain off of me the other day ,
它 保留 这 雨 离开 的 我 这 其他 天 ,

那天它帮我挡住了雨水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz][sɔːft][ænd; ənd][pɪŋk][æz; əz][bɪg] ['mɛriːz] ['pærəsɔːl] .
and it is just as soft and pink as Big Mary's parasol .
和 它 是 只是 作为 柔软的 和 粉色的 作为 大的 玛丽的 阳伞 .

它和玛丽大小姐的阳伞一样柔软粉嫩。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] ['frek(ə)l] [frɑːg] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
" So she showed Freckle Frog where to find the mushroom , and it was
" 所以 她 显示 雀斑 青蛙 在哪里 到 寻找 这 蘑菇 , 和 它 曾是
['veri] [sɔːft][ænd; ənd][pɪŋk] ,
very soft and pink ,
非常 柔软的 和 粉色的 ,

于是她告诉雀斑蛙哪里能找到蘑菇，蘑菇又软又粉嫩。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd] ['frek(ə)l] [frɑːg][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
just as she had said , and Freckle Frog was very happy about it .
只是 作为 她 有 说 , 和 雀斑 青蛙 曾是 非常 快乐的 关于 它 .

正如她所说的那样，雀斑蛙对此非常高兴。

" [naʊ] [ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌf] , " [ʃiː; ʃi] [said] ,
" Now if I only had a muff , " she sighed ,
" 现在 如果 我 仅有的 有 一个 耳罩 , " 她 叹了口气 ,

"要是我能有个暖手筒就好了，"她叹了口气。

" [aɪ][kʊd; kəd] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][bɪg] ['meri] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] !
" I could look just as beautiful as Big Mary at the party !
" 我 可以 看 只是 作为 美丽的 作为 大的 玛丽 在 这 派对 !

"我可以在派对上像大玛丽一样漂亮！"

" [dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd]['rɑːbɪn]
" Just then there was a great noise in the tree near the rock and Robin
" 只是 然后 那里 曾是 一个 伟大的 噪音 在 这 树 靠近 这 岩石 和 罗宾
['redbrest] [hɪm'self] [fluː] [aʊt][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ,
Redbreast himself flew out from among the leaves ,
红胸鸟 他自己 飞翔 出去 从 之中 这 树叶 ,

"就在这时，岩石附近的树上传来一声巨响，只见知更鸟从树叶间飞了出来。"

[bʌt; bət] [raɪt] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] [drɑːpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kætərpɪlər] .

but	**right**	**at**	**her**	**feet**	**dropped**	**a**	**little**	**white**	**caterpillar**	**.**
但	正确的	在	她	脚	掉落	一个	小的	白色的	毛虫	.

但就在她脚边，掉下来一条白色的小毛虫。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [kɜːrld] [hɪm'self] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [leɪ] ['veri] [stɪl]

He	**was**	**so**	**frightened**	**that**	**he**	**curled**	**himself**	**up**	**into**	**a**	**ball**	**and**	**lay**	**very**	**still**
他	曾是	所以	害怕	那	他	卷曲	他自己	向上	进入	一个	球	和	躺	非常	仍然

.

:

.

他吓坏了，蜷缩成一团，一动不动地躺着。

[hiː; hi] [meɪd] [bɪg] ['meri] [læf] , [bʌt; bət] ['frek(ə)l] [frɑːg][hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] .

He	**made**	**Big**	**Mary**	**laugh**	**,**	**but**	**Freckle**	**Frog**	**had**	**a**	**bright**	**idea**	**.**
他	制成	大的	玛丽	笑	,	但	雀斑	青蛙	有	一个	明亮的	主意	.

他逗笑了大玛丽，但雀斑蛙却想出了一个好主意。

" [oʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['splendɪd] [mʌf] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] !

"	**Oh**	**what**	**a**	**splendid**	**muff**	**you**	**would**	**make**	**!**
"	哦	什么	一个	灿烂	耳罩	你	会	制作	!

"哦，你做成一个多么棒的暖手筒啊！"

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [wer] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][dʒʌst] [ðɪs] [wʌns] ?

"	**Would**	**you**	**mind**	**if**	**I**	**wear**	**you**	**to**	**the**	**party**	**just**	**this**	**once**	**?**
"	会	你	头脑	如果	我	穿	你	到	这	派对	只是	这	一次	?

"你介意我这次穿你的衣服去参加派对吗？"

" [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər] [ʌn'kɜːrld] [hɪm'self] .

"	**The**	**poor**	**little**	**caterpillar**	**uncurled**	**himself**	**.**
"	这	贫穷的	小的	毛虫	展开	他自己	.

可怜的小毛虫舒展开了身体。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd][nɑːt][let]['rɑːbɪn] ['redbrest] [iːt]

"	**If**	**you**	**will**	**promise**	**to**	**take**	**care**	**of**	**me**	**and**	**not**	**let**	**Robin**	**Redbreast**	**eat**
"	如果	你	将要	承诺	到	拿	关心	的	我	和	不是	让	罗宾	红胸鸟	吃

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

"如果你能答应照顾我，不让知更鸟吃掉我，

" [hiː; hi] ['ænsər] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [mʌf] .

"	**he**	**answered**	**,**	**"**	**I**	**shall**	**be**	**only**	**too**	**glad**	**to**	**be**	**your**	**muff**	**.**
"	他	回答	,	"	我	将	是	仅有的	也	高兴的	到	是	你的	耳罩	.

他回答说："我非常乐意做你的暖手筒。"

" [soʊ] ['frek(ə)l] [frɑːg] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ænd; ənd] [wɔːr] [ðə; ði]['kɑːbweb] [leɪs] , [ænd; ənd] ['kærid]

"	**So**	**Freckle**	**Frog**	**went**	**to**	**the**	**party**	**and**	**wore**	**the**	**cobweb**	**lace**	**,**	**and**	**carried**
"	所以	雀斑	青蛙	去	到	这	派对	和	穿着	这	蛛网	蕾丝	,	和	携带

[ðə; ði] ['mʌʃrʊm] ['pærəsɔːl] ,

the	**mushroom**	**parasol**	**,**
这	蘑菇	阳伞	,

于是，雀斑蛙去参加派对，戴着蛛网蕾丝，撑着蘑菇阳伞。

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [sɔːft]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kætərpɪlər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌf] .

and	**held**	**the**	**soft**	**little**	**white**	**caterpillar**	**for**	**a**	**muff**	**.**
和	握住	这	柔软的	小的	白色的	毛虫	为了	一个	耳罩	.

然后把这条柔软的小白毛虫当成手筒一样抱在怀里。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [bɔːt] [ə; eɪ] [swiːt] - [piː] ['bɑːnɪt] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] .

She	even	bought	a	sweet	-	pea	bonnet	to	please	the	Morning	Glory	Ladies	.
她	甚至	买	一个	甜的	-	豌豆	引擎盖	到	请	这	早晨	荣耀	女士们	.

她甚至还买了一顶香豌豆花帽子来讨好牵牛花女士们。

[ðen] ['rɑːbɪn] ['redbrest] [sed] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] [æt; ət][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

Then	Robin	Redbreast	said	she	looked	better	than	anybody	else	at	his	party	,
然后	罗宾	红胸鸟	说	她	看起来	更好的	比	任何人	别的	在	他的	派对	,

然后罗宾·雷德布雷斯特说，她看起来比他派对上的任何人都漂亮。

[ænd; ənd][bɪg] ['meri] , [huː] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə][goʊ]['ɔːlsoʊ] , [sed] [soʊ] , [tuː] .

and	Big	Mary	,	who	was	well	enough	by	that	time	to	go	also	,	said	so	,	too	.
和	大的	玛丽	,	WHO	曾是	出色地	足够的	经过	那	时间	到	去	还	,	说	所以	,	也	.

当时身体状况已经好转，可以一同前往的大玛丽也这么说。

[naʊ] ['rɑːbɪn] ['redbrest] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] , ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['pɑːrtiz] [dʒʌst][æt; ət]

Now	Robin	Redbreast	,	as	you	must	know	,	always	had	his	parties	just	at
现在	罗宾	红胸鸟	,	作为	你	必须	知道	,	总是	有	他的	各方	只是	在

['twaɪlaɪt] .

twilight	.
暮	.

如你所知，罗宾·红胸鸟总是在黄昏时分举行宴会。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['betər] [vɔɪs] [ðen] , [hiː; hi] [sed] ,

He	himself	was	always	in	better	voice	then	,	he	said	,
他	他自己	曾是	总是	在	更好的	嗓音	然后	,	他	说	,

他说，他自己那时候嗓音总是更好。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] ['bɪli] ['bʊlfrɑːg] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪŋərz] [mʌst; məst][biː; bi]

and	so	he	felt	sure	that	Billy	Bullfrog	and	all	the	other	singers	must	be
和	所以	他	毛毡	当然	那	比利	牛蛙	和	全部	这	其他	歌手	必须	是

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

因此他确信比利·布尔弗罗格和其他所有歌手也一定如此。

[ðen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] ['lʌvliər] [æt; ət][ðæt] [taɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,

Then	the	world	was	lovelier	at	that	time	than	it	was	through	the	long	,
然后	这	世界	曾是	更可爱	在	那	时间	比	它	曾是	通过	这	长的	,

那时的世界比漫长岁月中任何时候都更加美好。

[hɑːt] [deɪ] , [wen] ['sensəb(ə)l]['piːp(ə)l] [laɪk] [bɜːrdz][ænd; ənd]['frɑːgz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]

hot	day	,	when	sensible	people	like	birds	and	frogs	,	and	sometimes	even
热的	天	,	什么时候	明智的	人们	喜欢	鸟类	和	青蛙	,	和	有时	甚至

['beɪbiːz][ænd; ənd]['dɑːlz] ,

babies	and	dolls	,
婴儿	和	娃娃	,

炎热的夏天，明智的人们喜欢鸟儿和青蛙，有时甚至喜欢婴儿和玩偶。

[tʊk] [næps][ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɜːr][aʊt][æt; ət][ɔːl] .

took	naps	and	did	not	stir	out	at	all	.
采取	午睡	和	做过	不是	搅拌	出去	在	全部	.

打了盹，完全没有醒来。

[æt; ət] ['twaɪlaɪt] [wʌn][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [groʊ] ['veri] [sɔːft][ænd; ənd][pɪŋk]

At	twilight	one	could	always	depend	upon	the	sky	to	grow	very	soft	and	pink
在	暮	一	可以	总是	依赖	之上	这	天空	到	生长	非常	柔软的	和	粉色的

,

,
,

黄昏时分，天空总会变得非常柔和，泛着粉红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛəriz] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['duːdrɑːp] , [ɔːl][tuː; tə] [meɪk]

and	the	fairies	never	failed	to	hang	the	leaves	with	dewdrops	,	all	to	make
和	这	仙女	绝不	失败的	到	悬挂	这	树叶	和	露珠	,	全部	到	制作

[hɪz; ɪz] ['pɑːrtiz] ['bjuːtɪf(ə)l] !

his	parties	beautiful	!
他的	各方	美丽的	!

仙女们总是会在树叶上挂满露珠，让他的派对变得美丽无比!

[ðə; ði] ['tʃeriːz] ['teɪstɪd] ['betər] [ðen] , [tuː] , [ænd; ənd]['leɪtər] [stɪl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ]

The	cherries	tasted	better	then	,	too	,	and	later	still	,	when	it	began	to	grow
这	樱桃	尝过	更好的	然后	,	也	,	和	之后	仍然	,	什么时候	它	开始	到	生长

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

那时樱桃的味道也更好，后来天色渐暗时，味道就更好了。

[ðə; ði] ['ketɪ] - ['dɪdz] [wʊd] [pleɪ] [ɪf] ['eni] [wʌn] [kɛəd] [tuː; tə] [dæns] .

the	katy	-	dids	would	play	if	any	one	cared	to	dance	.
这	凯蒂	-	做	会	玩	如果	任何	一	关心	到	舞蹈	.

如果有人想跳舞的话，凯蒂迪乐队就会演奏。

[soʊ]['rɑːbɪn] ['redbrest] ['ɔːlweɪz] [geɪv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɑːrtiz] ,

So	Robin	Redbreast	always	gave	beautiful	parties	,
所以	罗宾	红胸鸟	总是	给予	美丽的	各方	,

所以，知更鸟总是举办精彩的宴会。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['nevər]['gɪv(ə)n][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə; eɪ][wʌn] [bɪ'fɔːr] .

but	even	he	had	never	given	so	beautiful	a	one	before	.
但	甚至	他	有	绝不	给定	所以	美丽的	一个	一	前	.

但即使是他，也从未送过如此美丽的礼物。

['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑːg][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

Little	Freckle	Frog	was	very	happy	.
小的	雀斑	青蛙	曾是	非常	快乐的	.

小雀斑蛙非常高兴。

['evri] [wʌn][əd'maɪəd][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪs] ,

Every	one	admired	her	beautiful	lace	,
每一个	一	钦佩	她	美丽的	蕾丝	,

每个人都赞叹她美丽的蕾丝，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [haʊ] [kaɪnd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['spaɪdər][hæd; həd] [bɪn] .

and	she	told	them	all	how	kind	Little	Black	Spider	had	been	.
和	她	讲述	他们	全部	如何	种类	小的	黑色的	蜘蛛	有	到过	.

她告诉大家小黑蜘蛛有多么善良。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] , [ʃiː; ʃi] [eɪt]

And	by	and	by	,	when	it	came	to	be	time	for	refreshments	,	she	ate
和	经过	和	经过	,	什么时候	它	来了	到	是	时间	为了	茶点	,	她	吃

[ə; eɪ] [hoʊl] ['tʃeri] .

a	whole	cherry	.
一个	所有的	樱桃	.

过了一会儿，到了享用茶点的时候，她吃掉了一整颗樱桃。

[ʃiː; ʃi]['nevər][hæd; həd]['teɪstɪd][wʌn] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][toʊld]['mɪstər] . ['spæroʊ] ,

She	never	had	tasted	one	before	,	but	as	she	told	Mr	.	Sparrow	,
她	绝不	有	尝过	一	前	,	但	作为	她	讲述	先生	.	麻雀	,

她以前从未尝过这种味道，但正如她告诉斯帕罗先生的那样，

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ,

who	had	brought	it	to	her	,
WHO	有	带来	它	到	她	,

是谁把它带给她的?

[ʃi:; ʃi] ['ri:əli] ['nevər][hæd; həd] [dri:md] [haʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ə; eɪ][bɪg] [red] ['tʃeri] [kʊd; kəd][bi:; bi] .

she	really	never	had	dreamed	how	delicious	a	big	red	cherry	could	be	.
她	真的	绝不	有	梦见	如何	可口的	一个	大的	红色的	樱桃	可以	是	.

她做梦也没想到一颗又大又红的樱桃竟然如此美味。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] ['ketɪ] - ['dɪdz][bɪ'gæn][tu:; tə] [pleɪ] , [ʃi:; ʃi] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['kʌz(ə)n] , ['bɪli] ['bʊlfrɑ:g] ,

Then	,	when	the	katy	-	dids	began	to	play	,	she	danced	with	her	cousin	,	Billy	Bullfrog	,
然后	,	什么时候	这	凯蒂	-	做	开始	到	玩	,	她	跳舞	和	她	表哥	,	比利	牛蛙	,

然后，当凯蒂鸟的歌声响起时，她和她的表弟比利·牛蛙一起跳舞。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə][goʊ][hoʊm] .

until	it	was	time	to	go	home	.
直到	它	曾是	时间	到	去	家	.

直到该回家的时候。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['trʌbld] [hɜ:r; hər] ,

There	was	only	one	thing	that	troubled	her	,
那里	曾是	仅有的	一	事物	那	麻烦	她	,

只有一件事让她烦恼，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['glɔ:ri] ['leɪdiz] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

and	that	was	that	the	Morning	Glory	Ladies	were	still	angry	with	her	.
和	那	曾是	那	这	早晨	荣耀	女士们	是	仍然	生气的	和	她	.

原来，牵牛花女郎们仍然对她怀恨在心。

[fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l] ['frek(ə)l] [frɑ:g]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ]['evribɑ:di; 'evribʌdi] .

For	Little	Freckle	Frog	wanted	to	be	friendly	with	everybody	.
为了	小的	雀斑	青蛙	通缉	到	是	友好的	和	大家	.

小雀斑蛙想和每个人都友好相处。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ə'nʌðər] [aɪ'di:ə] [keɪm] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [hed] .

But	at	last	another	idea	came	into	her	head	.
但	在	最后的	其他	主意	来了	进入	她	头	.

但最终，她脑海中又浮现出另一个想法。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]['pɑ:rti][hɜ:r'self] , [dʒʌst][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz]['rɑ:bɪn] [rɛdbrɛsts] ,

She	would	give	a	party	herself	,	just	as	beautiful	a	one	as	Robin	Redbreast's	,
她	会	给	一个	派对	她自己	,	只是	作为	美丽的	一个	一	作为	罗宾	红胸知更鸟	,

她会亲自举办一场派对，而且会像罗宾·红胸鸟的派对一样精彩绝伦。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['glɔ:ri] ['leɪdiz] [kʊd; kəd] [kʌm] .

and	have	it	early	in	the	morning	so	that	the	Morning	Glory	Ladies	could	come	.
和	有	它	早期的	在	这	早晨	所以	那	这	早晨	荣耀	女士们	可以	来	.

而且要早点举行，这样"牵牛花女士们"就可以来了。

[soʊ] [ðæt] ['veri] ['i:vnɪŋ] , [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [went] [hoʊm] , [ʃi:; ʃi][toʊld][bɪg] ['meri] [ɔ:l] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

So	that	very	evening	,	before	she	went	home	,	she	told	Big	Mary	all	about	it	,
所以	那	非常	晚上	,	前	她	去	家	,	她	讲述	大的	玛丽	全部	关于	它	,

那天晚上，在她回家之前，她把事情的来龙去脉都告诉了大玛丽。

[ænd; ənd][bɪg] ['meri] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][help] [ɔ:l][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .

and	Big	Mary	promised	to	help	all	she	could	.
和	大的	玛丽	承诺	到	帮助	全部	她	可以	.

大玛丽承诺会尽她所能帮助所有人。

['rɑːbɪn] ['redbrest] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌm] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bɪli] ['bʊlfrɑːg] [ænd; ənd]

Robin	**Redbreast**	**said**	**that**	**he**	**would**	**surely**	**come**	**,**	**and**	**so**	**did**	**Billy**	**Bullfrog**	**and**
罗宾	红胸鸟	说	那	他	会	一定	来	,	和	所以	做过	比利	牛蛙	和

[ɔːl][ðə; ði][rest] .

all	**the**	**rest**	**.**
全部	这	休息	.

罗宾·红胸鸟说他一定会来，比利·牛蛙和其他人也都这么说。

['frek(ə)l] [frɑːg][ɪn'vaɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['spaɪdər] , [tuː] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kætərpɪlər] .

Freckle	**Frog**	**invited**	**Little**	**Black**	**Spider**	**,**	**too**	**,**	**and**	**even**	**the**	**little**	**white**	**caterpillar**	**.**
雀斑	青蛙	受邀	小的	黑色的	蜘蛛	,	也	,	和	甚至	这	小的	白色的	毛虫	.

雀斑蛙还邀请了小黑蜘蛛，甚至还有小白毛虫。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌf] [ðɪs] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət][dʒʌst] [iːt] ['tʃeriːz] ,

"	**And**	**you**	**needn't**	**be**	**a**	**muff**	**this**	**time**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**"**	**but**	**just**	**eat**	**cherries**	**,**
"	和	你	不必	是	一个	耳罩	这	时间	,	"	她	说	,	"	但	只是	吃	樱桃	,

“这次你不用装傻，”她说，“只要吃樱桃就行了。”

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

and	**have**	**a**	**good**	**time**	**.**
和	有	一个	好的	时间	.

玩得开心。

" [ðen] , ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] ['eni][wʌn] [els] [wʌz; wəz][ʌp] ,

"	**Then**	**,**	**early**	**the**	**next**	**morning**	**,**	**before**	**any**	**one**	**else**	**was**	**up**	**,**
"	然后	,	早期的	这	下一个	早晨	,	前	任何	一	别的	曾是	向上	,

“然后，第二天一大早，在其他人都还没起床的时候，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [gʊd] - ['neɪtʃərd]

she	**went**	**to**	**invite**	**the**	**Morning**	**Glory**	**Ladies**	**,**	**for**	**they**	**are**	**always**	**good**	**-**	**natured**
她	去	到	邀请	这	早晨	荣耀	女士们	,	为了	他们	是	总是	好的	-	自然

[ðen] ,

then	**,**
然后	,

她去邀请了牵牛花女子俱乐部的女士们，因为她们那时总是很和善。

[ænd; ənd]['nevər] [fraʊn] [ænd; ənd] [skaʊl] [æt; ət]['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn][ɪz][hɑːt] .

and	**never**	**frown**	**and**	**scowl**	**at**	**people**	**until**	**the**	**sun**	**is**	**hot**	**.**
和	绝不	皱眉	和	皱眉头	在	人们	直到	这	太阳	是	热的	.

不到烈日当空，千万不要对人皱眉怒目。

" [pliːz] , [dɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] , " [sed] ['frek(ə)l] [frɑːg] , " [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['pɑːrti]

"	**Please**	**,**	**dear**	**Morning**	**Glory**	**Ladies**	**,**	**"**	**said**	**Freckle**	**Frog**	**,**	**"**	**will**	**you**	**come**	**to**	**my**	**party**
"	请	,	亲爱的	早晨	荣耀	女士们	,	"	说	雀斑	青蛙	,	"	将要	你	来	到	我的	派对

?

?
?

“亲爱的牵牛花女士们，”雀斑蛙说，“请你们来参加我的派对好吗？”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] .

I	**want**	**you**	**more**	**than**	**any**	**one**	**else**	**.**
我	想	你	更多的	比	任何	一	别的	.

我比任何人都更想要你。

" [ðen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] ['leɪdiz] ['flʌtəd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʌvd] ['pɑːrtiz] ,

"	**Then**	**the**	**Morning**	**Glory**	**Ladies**	**fluttered**	**with**	**joy**	**,**	**for**	**they**	**loved**	**parties**	**,**
"	然后	这	早晨	荣耀	女士们	飘动	和	喜悦	,	为了	他们	喜爱	各方	,

“然后，牵牛花女郎们高兴得手舞足蹈，因为她们喜欢聚会，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ænsər] [hɜːr; hər] : " [jes] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , ['lɪt(ə)l]

and	they	smiled	and	answered	her	:	"	Yes	,	indeed	,	we	shall	come	,	Little
和	他们	微笑	和	回答	她	:	"	是的	,	的确	,	我们	将	来	,	小的

['frek(ə)l] [frɑːg] ,

Freckle	Frog	,
雀斑	青蛙	,

他们笑着回答她："是的，我们一定会来的，小雀斑蛙。"

[ænd; ənd] [wer] ['aʊər; ɑːr] [best] ['dresɪz] , [tuː] .

and	wear	our	best	dresses	,	too	.
和	穿	我们的	最好的	连衣裙	,	也	.

我们还要穿上我们最漂亮的裙子。

" [ðen] [æt; ət] [læst] ['frek(ə)l] [frɑːg] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [læft] [tuː; tə] [hɜːr'self]

"	Then	at	last	Freckle	Frog	was	perfectly	happy	,	and	she	laughed	to	herself
"	然后	在	最后的	雀斑	青蛙	曾是	完美	快乐的	,	和	她	笑了	到	她自己

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

"最后，雀斑蛙终于高兴极了，她自言自语地笑着说："

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] ['mætər] [ə'baʊt] [maɪ] ['biːɪŋ] ['prɪti] ['eni] [mɔːr] , [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [laɪks] [ˌem 'iː]

"	It	really	doesn't	matter	about	my	being	pretty	any	more	,	for	every	one	likes	me
"	它	真的	不	事情	关于	我的	存在	漂亮的	任何	更多的	,	为了	每一个	一	点赞	我

[naʊ] ! "

now	!	"
现在	!	"

"我长得漂亮与否真的不重要了，因为现在每个人都喜欢我！"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神